Globethics Repository



Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la autonomía y autorregulación profesional [World Medical Association Declaration on Professional Autonomy and Self-Regulation]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	Asociación Médica Mundial (AMM)
Publisher	Universidad de Navarra
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-11-04 10:37:27
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/214201

Universidad de Navarra
Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 🖷: +34 948 425630
🖳: http://www.unav.es/cdb/ 🖃: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la autonomía y autorregulación profesional

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 22 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la autonomía y autorregulación profesional

Adoptada por la 39ª Asamblea Médica Mundial, Madrid, España, octubre 1987

La Asociación Médica Mundial, habiendo examinado la importancia que la autonomía y autorregulación profesional tienen para el cuerpo médico del mundo, y reconociendo los problemas y las dificultades que actualmente se presentan a la autonomía y autorregulación profesional, adopta la siguiente Declaración:

1. El elemento principal de la autonomía profesional es la garantía que el médico puede emitir con toda libertad su opinión profesional con respecto a la atención y tratamiento de sus pacientes, tal como lo establece la Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la Independencia y la Libertad Profesional del Médico, adoptada en octubre de 1986.

2. La Asociación Médica Mundial y sus asociaciones médicas nacionales reafirman la importancia de la autonomía profesional como componente esencial de la atención médica de alta calidad y, por consiguiente, como un beneficio que se debe al paciente y que debe ser preservado. Por lo tanto, la Asociación Médica Mundial y sus asociaciones médicas nacionales se comprometen a mantener y garantizar ese principio de ética esencial, que es la autonomía profesional en la atención de los pacientes.

3. Paralelamente al derecho a la autonomía profesional, la profesión médica tiene una responsabilidad permanente de autorregulación y no obstante la existencia de otros reglamentos aplicables a los médicos, la profesión médica debe tomar a su cargo la tarea de regular la conducta y actividades profesionales del médico.

4. La Asociación Médica Mundial urge a sus asociaciones médicas nacionales a establecer, mantener y participar activamente en un sistema de autorregulación de los médicos en sus respectivos países. Esta dedicación a una autorregulación efectiva es la que finalmente asegurará a la profe-

World Medical Association Declaration on Professional Autonomy and Self-Regulation

Adopted by the 39th World Medical Assembly, Madrid, Spain, October 1987

The World Medical Association, Inc., having explored the importance of professional autonomy and self-regulation of the medical profession around the world, and recognizing the problems and the current challenges to professional autonomy and self-regulation, hereby adopts the following Declaration:

1. The central element of professional autonomy is the assurance that individual physicians have the freedom to exercise their professional judgement in the care and treatment of their patients, as set out more fully in the World Medical Association Declaration on Physician Independence and Professional Freedom, adopted in October 1986.

2. The World Medical Association and its National Medical Associations re-affirm the importance of professional autonomy as an essential component of high quality medical care and therefore a benefit due to the patient that must be preserved. The World Medical Association and its National Medical Associations therefore re-dedicate themselves to maintaining and assuring the continuation of professional autonomy in the care of patients which is an essential principle of ethics.

3. As a corollary to the right of professional autonomy, the medical profession has a continuing responsibility to be self-regulating. In addition to any other source of regulation that may be applied to individual physicians, the medical profession itself must be responsible for regulating the professional conduct and activities of individual physicians.

4. The World Medical Association urges its National Medical Associations to establish, maintain and actively participate in a system of self-regulation for the physicians in their respective countries. It is this dedication to effective self-regulation that will ultimately assure professional autonomy in patient care decisions.

sión la autonomía para tomar decisiones sobre la atención médica de los pacientes.

5. La calidad de la atención prestada a los pacientes y la competencia del médico que entrega dicha atención, deben ser siempre la preocupación primordial de cualquier sistema de autorregulación. Los médicos tienen la experiencia para hacer las evaluaciones necesarias. Tales evaluaciones deben utilizarse en beneficio de los pacientes para asegurarles la calidad continua de la atención prestada por médicos competentes. Dentro de esta preocupación está también la necesidad de supervisar los adelantos en la medicina científica y la utilización de métodos terapéuticos seguros y efectivos. Los procedimientos experimentales deben cumplir las normas de protección requeridas por la Declaración de Helsinki de la Asociación Médica Mundial y otras disposiciones que pueda tomar cada país. Las teorías científicas de tipo dudoso no deben ser usadas en pacientes.

6. Tener conciencia de los gastos es un elemento esencial de la autorregulación. La atención de la más alta calidad sólo puede justificarse por la certeza de que el costo de tal atención permita que todos los ciudadanos tengan acceso a esa atención. Nuevamente, los médicos están particularmente calificados para hacer las evaluaciones necesarias para tomar las decisiones de control de gastos. Por tal razón, las asociaciones médicas nacionales deben incluir el control de gastos en sus respectivos sistemas de autorregulación. Los puntos comunes en materia de control de gastos tienen que ver con los métodos de prestación de la atención médica, el acceso a los hospitales y a la cirugía, y el uso apropiado de la tecnología. El control de gastos no debe ser usado como pretexto para negar a los pacientes los servicios médicos que necesitan. Tampoco debe permitirse el excesivo uso de facilidades médicas que aumente el costo de la atención médica de tal manera, que no permita acceso a ella a los que las necesitan.

7. Por último, las actividades profesionales y la conducta de los médicos debe siempre estar dentro de los límites del código de ética profesional o de los principios de ética médica en vigor en cada país. Las asociaciones médicas nacionales deben alentar a los médicos a adoptar una conducta ética para mayor beneficio de sus pacientes. Las violaciones a la ética deben ser rápidamente corregidas y los médicos culpables de dichas violaciones deben recibir medidas de disciplina y rehabilitados. Se trata de una responsabilidad que sólo las asociaciones médicas nacionales pueden asumir y llevar a cabo efectiva y eficientemente.

8. Por supuesto que existen muchos otros tipos de autorregulación por los cuales las asociaciones médicas nacionales deben asumir responsabilidad. Se insta a las asociaciones médicas nacionales a ayudarse mutuamente para hacer frente a tales problemas y a otros por venir. Se recomienda el intercambio de información y experiencia entre las asociaciones médicas nacionales, la Asociación Médica Mundial ayudará a facilitar este intercambio a fin de mejorar la autorregulación.

9. La Asociación Médica Mundial y sus asociaciones médicas nacionales deben también educar al público en general con respecto a la existencia de un sistema efectivo y responsable de autorregulación por parte de la profesión médica del país respectivo. El público debe saber que puede

5. The quality of the care provided to patients and the competency of the physician providing that care must always be a primary concern in any system of self-regulation. Physicians have the expertise to make the necessary evaluations. These evaluations must be used for the benefit of patients to assure them continued quality care by competent physicians. Included in this area of responsibility is the need to monitor advances in scientific medicine and the use of therapeutic regimens that are safe and effective. Experimental procedures must comply with the protections required by the World Medical Association Declaration of Helsinki and other protections as may be required in each country. Discredited scientific theories must not be used on patients.

6. Cost consciousness is an essential element of self-regulation. The highest quality of care can be justified only by assurances that the cost of such care will allow access to that care for all citizens. Again, physicians are particularly qualified to make the evaluations that are necessary for cost containment decisions. National Medical Associations must, therefore, include cost containment activities in their respective system of self-regulation. Common issues in cost containment activities relate to methods of delivery of medical care, access to hospital and surgery, and the appropriate use of technology. Cost containment activities must not be used to deny patients needing access to necessary medical care. Nor should over-utilization of medical facilities be permitted to drive the cost of medical care upwards so that it will not be available to all who may need the particular care.

7. Finally, the professional activities and the conduct of physicians must always be within the bounds of the professional code of ethics or the principles of medical ethics governing physicians in each country. National Medical Associations must promote ethical conduct among physicians for the benefit of their patients. Ethical violations must be promptly corrected, and the physicians guilty of ethical violations must be disciplined and rehabilitated. This is a responsibility that only National Medical Associations can undertake and perform effectively and efficiently.

8. There are, of course, many other areas of self-regulation for which National Medical Associations must take responsibility. National Medical Associations are urged to assist each other in coping with new and developing problems. The exchange of information and experiences between National Medical Associations is encouraged and the World Medical Association will assist in facilitating this exchange of information to improve self-regulation.

9. The World Medical Association and its National Medical Associations must also educate the public generally as to the existence of an effective and responsible system of self-regulation by the medical profession in each country. The public must come to recognise that it can rely on this system of self-regulation for an honest and objective evaluation of the issues relating to the practice of medicine and the care and treatment of patients.

10. The collective action by the National Medical Association in assuming responsibility for implementing a system of professional self-regulation will enhance and assure the individual physician's right to treat patients without inter-

confiar en este sistema de autorregulación para una evaluación honesta y objetiva de los problemas relativos al ejercicio de la medicina, y a la atención y tratamiento de pacientes.

10. La acción colectiva de las asociaciones médicas nacionales de asumir la responsabilidad de establecer un sistema de autorregulación profesional realzará y asegurará el derecho del médico de tratar sus pacientes sin interferencia en su juicio y discreción profesional. Una conducta profesional responsable por parte de los médicos y un sistema efectivo y eficiente de autorregulación organizado por la asociación médica nacional, son indispensables para reafirmar al público que cuando ellos sean pacientes, recibirán una atención médica de calidad prestada por médicos competentes.

ference with his or her professional judgement and discretion. Responsible professional conduct by individual physicians and an effective and efficient system of self-regulation by the National Medical Association are necessary to assure the public that when they are patients they will receive quality medical care provided by competent physicians.